

TURINYS / CONTENTS

Pratarmė / 7

Preface / 9

Įvadas / 12

Introduction / 16

PRŪSIJOS LIUTERONIŠKOSIOS LITURGINĖS TRADICIJOS IŠTAKOS IR RAIDA / 20

1. XVI a. Prūsijos liuteroniškosios liturgijos / 20

1.1. 1525 m. liturginių ceremonijų nuostatai / 22

1.2. 1544 m. bažnytinės tvarkos nuostatai / 23

1.3. Liturginiai ir katechetiniai tekstai gimtosiomis kalbomis / 27

1.4. 1558 m. bažnytinės tvarkos nuostatai ir agenda / 30

1.5. M. Mažvydo išverstos 1558 m. agendos liturginės formos / 33

1.6. 1568 m. agenda / 42

1.7. Liturginės formos lietuviškuose giesmynuose ir kituose leidiniuose / 44

2. Konfesiniai ir liturginiai klausimai XVI a. antroje pusėje / 48

3. 1638 m. *Recessus Generalis* / 50

4. Pietizmo poveikis liturgijai / 52

5. XVIII a. Prūsijos liuteronų agendos / 55

5.1. 1730 m. lietuviškoji agenda / 55

5.2. 1731 m. agenda lenkų kalba / 57

5.3. 1734 m. direktyvos Bažnyčios ir mokyklų klausimais / 57

5.4. 1741 m. vokiškoji agenda / 59

5.5. Liturginės apeigos XVIII šimtmečio pabaigoje / 60

6. Rytų Prūsijos liturginės tradicijos baigtis / 63

7. Išvados / 65

THE AGE OF THE PRUSSIAN LUTHERAN LITURGICAL TRADITION / 67

1. Prussian Lutheran Liturgies of the Sixteenth Century / 67

1.1. The 1525 Article on the Ceremonies / 67

1.2. The 1544 Church Order /	82
1.3. Vernacular Liturgical and Catechetical Texts /	99
1.4. The 1558 Church Order and Agenda /	106
1.5. Forms of the 1558 Church Order put into Lithuanian by Mažvydas /	124
1.6. The 1568 Church Order /	141
1.7. Liturgical Materials found in Lithuanian Hymnals and Other Publications /	163
2. Confessional and Liturgical Concerns at the turn of the Century /	178
3. The <i>Recessus Generalis</i> 1638 /	188
4. Pietism and its Effects on the Liturgy /	196
5. Prussian Lutheran Agendas in the 18 th Century /	205
5.1. The Lithuanian Agenda of 1730 /	205
5.2. The Polish Agenda of 1731 /	208
5.3. The 1734 Directive Concerning Church and School Matters /	209
5.4. The German Agenda of 1741 /	213
5.5. The final expressions of liturgical worship in the 18 th Century /	215
6. The Termination of the East Prussian Liturgical Tradition /	231
7. Conclusions /	234
Agendų tekstai /	239
The Texts of the Agendas /	239
1730 m. Dawádnas Pamokinnimas /	239
The Thorough Instruction of 1730 /	239
1775 m. Agenda /	393
The 1775 Agenda /	393
Bibliografija /	556
Bibliography /	556
Asmenvardžių rodyklė /	564
Index of Names /	564
Vietovardžių registras /	567
Index of Places /	567